

Actas – III Congreso Internacional Latina de Comunicación Social – III CILCS – Universidad de La Laguna, diciembre 2011

La voz del recuerdo silenciado: Análisis de la prensa popular como fuente para reconstruir el pasado de las clases humildes de los siglos XVIII y XIX

Inmaculada Casas Delgado – Universidad de Sevilla - mincasdel@gmail.com

Resumen

La historia ha sido, hasta mediados del siglo XX, una disciplina que narraba los hechos del pasado, centrándose sólo en los acontecimientos protagonizados por el poder político y eclesiástico, olvidando así una pieza fundamental del puzle histórico: el pueblo. Apenas se conoce el sentir de la población humilde, definida con unas pocas características generales y estereotipadas, en muchos casos. Por esta razón, la prensa popular (romances, relaciones de sucesos, oraciones, canciones...) se presenta como una fuente alternativa de conocimiento sobre la cultura, costumbres y mentalidades de las clases bajas, frente al discurso propagandístico de los documentos oficiales.

Tradicionalmente se ha relacionado a la sociedad española de los siglos XVIII y XIX con un férreo catolicismo y conservadurismo, rasgo que poco se asemeja a los contenidos de diversos relatos de la literatura de cordel, que tratan temas como el bandolerismo, las relaciones sexuales o la homosexualidad. La figura de la mujer como autora, impresora y protagonista de la temática, y el auge del *andalucismo*, en especial, a través del empleo del dialecto andaluz en la redacción de la prensa popular (aspiraciones, ceceos, seseos...) son algunos de los asuntos que se abordan a lo largo de este estudio.

Bajo la posición epistemológica de la Historia desde abajo, esta investigación pretende dar voz a los que fueron silenciados y desechar prejuicios sobre las clases bajas, mediante el análisis de casi 300 impresos conservados en el Fondo Hazañas de la Biblioteca de Humanidades de la Universidad de Sevilla. En definitiva, la recuperación de la memoria histórica española y andaluza es el objetivo principal de este proyecto, que propone mirar al pasado con los ojos del pueblo.

Palabras clave:

Historia de la comunicación social; historia desde abajo; prensa popular; *andalucismo*; literatura de cordel; siglos XVIII-XIX.

Sumario:

1. Introducción. 2. Método. 3. Análisis del discurso: La ínfima producción de relatos extraordinarios. 3.1.1. Prensa popular con acento andaluz. 3.1.2.

Romances con un toque femenino 3.2. Antología del imaginario colectivo popular. 4. Conclusiones. 5. Referencias bibliográficas. 6. Anexo. 7. Notas.

1. Introducción

El propósito que ha motivado la realización de este estudio es la recuperación de la memoria histórica española y andaluza, mediante el análisis de una amplia selección de impresos de la prensa popular (romances, relaciones de sucesos, coplas, oraciones, canciones...) publicados en España durante los siglos XVIII y XIX, y conservados en el Fondo Hazañas de la Biblioteca de Humanidades de la Universidad de Sevilla.

La aproximación a la Historia de las Mentalidades [1] de las clases humildes de la España dieciochesca y decimonónica es el objetivo fundamental de esta investigación, la cual aspira a descubrir o al menos esbozar cuáles eran los gustos, la moral o las costumbres de nuestros antepasados.

Cabe advertir, que somos conscientes de nuestras limitaciones para reconstruir fielmente la realidad de la sociedad humilde española de aquella época, ya que muchos de los relatos analizados son ficticios. Por tanto, no presentamos una radiografía de la realidad, sino un boceto de lo que intuimos pudo ser el imaginario colectivo popular.

Esta comunicación se estima de interés ya que surge ante la necesidad de analizar estos documentos, considerados hasta hace apenas unas décadas, sublitteraturas o literaturas marginadas [2], y como tales, no merecían ser objeto de estudio, quedando condenadas al ostracismo científico. Debido a esa concepción peyorativa, y a pesar de que en la actualidad la literatura de cordel [3], es objeto de multitud de estudios interdisciplinares, creemos que todavía no ha sido suficientemente considerado este género pre-periodístico y literario, de ahí, que el presente trabajo intente responder -en la medida de lo posible- a dicha demanda en el ámbito investigador.

Cabe destacar que este proyecto se enmarca dentro de las labores del grupo de investigación *Historia del periodismo y las lecturas populares en Andalucía* de la Universidad de Sevilla, que aspira a la recuperación, catalogación y digitalización del excepcional material hemerográfico andaluz.

Nuestra comunicación sigue la estela emprendida por expertos en la literatura de cordel como: José Simón Díaz, Mercedes Agulló y Cobo, Henry Ettinghausen, M^a. Cruz García de Enterría, Pedro M^a. Cátedra, Jaume Guillamet, Javier Díaz Noci..., entre otros. Sin olvidar, la fundamental contribución realizada por Julio Caro Baroja (*Ensayo sobre la literatura de cordel*, 1969) y Francisco Aguilar Piñal (*Romancero popular del siglo XVIII*, 1972), cuyas obras son pioneras en este campo.

Las reveladoras conclusiones que se desprenden de los trabajos de todos estos autores han servido de acicate para la realización de esta investigación, que pretende llamar la atención sobre la necesidad de utilizar la prensa popular como una fuente histórica alternativa a las obras escritas por las élites y que tan sólo ofrecen la visión de la clase hegemónica. Nuestra hipótesis se basa en la concepción de que este producto cumplió una importante función social al ser un altavoz de la mentalidad de las clases bajas, la cual consideramos se aleja bastante de la imagen presentada por los discursos interesados del poder. Por tanto, los hechos reales y ficticios que relatan los documentos analizados en este proyecto pueden ser un claro reflejo de la forma de ser y los gustos de la población humilde, ya que este tipo de publicación era un producto elaborado para el pueblo. De hecho, personas procedentes de las clases subalternas (labriegos, molineros, soldados, taberneros...) protagonizan muchos de los romances vulgares que hemos hallado durante este estudio.

Este objetivo de conocer el modo de vida y las preferencias de la “gente corriente” coincide con la Historia desde abajo de E. P. Thompson, que focaliza su atención en las clases bajas y las manifestaciones de la cultura popular. Cabe preguntarse, ¿por qué nos interesa el pasado de los españoles humildes?, la respuesta la encontramos en la conciencia del pueblo, en la necesidad de conocer nuestro pasado como grupo social. El historiador Peter Burke también enuncia otro motivo de interés histórico, que “los miembros de las clases inferiores fueron agentes cuyas acciones afectaron al mundo” (1993: 56).

Siguiendo los postulados de la Nueva Historia [4] esta comunicación tiene como meta aportar su granito de arena al ambicioso proyecto, propuesto por Fernand Braudel, de realizar una Historia Total, lo cual supone cubrir todas las facetas de la vida humana, en todos los sectores de la población y toda manifestación cultural, incluido un producto tan ínfimo y marginal como es la prensa popular.

2. Método

Tal y como apuntamos anteriormente, nuestra principal fuente documental han sido unos 270 impresos localizados en la caja 029 del Fondo Hazañas de la Biblioteca de Humanidades de la Universidad de Sevilla, dado la pertinencia con nuestra línea de investigación de las obras recopiladas en este lugar, las cuales, además, precisan de un estudio, catalogación y digitalización [5] que asegure su permanencia en el futuro.

La selección del corpus documental se ajustaba a dos únicos parámetros: el género del impreso, prensa popular (relaciones de sucesos, romances, coplas, canciones, villancicos, octavas, décimas, quintillas, trovos, oraciones...) y la fecha de publicación, siglos XVIII-XIX. Se excluyeron de nuestro repertorio los sermones, calendarios y el teatro (comedias, sainetes, pasillos, diálogos, salón corto, entremeses...), porque nuestro interés fundamental está en los géneros

periodísticos o pre-periodísticos, es decir, en los textos que tienen una función eminentemente informativa, rasgo al que no responden estos otros géneros, que hemos descartado.

Respecto a la decisión sobre el período cronológico, tampoco es aleatoria, ya que tras consultar la bibliografía especializada hemos observado que el estudio de este “género menor” es más prolífico durante los siglos XVI-XVII, en comparación con las siguientes centurias, donde el análisis de la literatura de cordel decae ante la explosión y auge de la prensa seria, ideológica y política, que adquiere protagonismo sobre todo en el siglo XIX. Debido a esa carestía de investigaciones sobre la prensa popular dieciochesca y decimonónica -de nuevo, con el afán de llenar un vacío científico- esta comunicación centra su atención en los documentos fechados en dicho espacio temporal. Asimismo, la fecha escogida es digna de análisis porque durante esa época se desencadenaron dos hechos que tuvieron notables repercusiones en el mercado impresor. Nos referimos al terremoto de Lisboa del 1 de noviembre de 1755, calificado como el “primer acontecimiento mediático de la historia de Europa” (Espejo Cala, 2005: 157), por las numerosas relaciones de sucesos que propició, y la Guerra de Independencia (1808-1814), que generó abundantes folletos patrióticos.

Con el fin de que los resultados obtenidos durante este proyecto puedan ser de utilidad a otros investigadores, en los extractos que aparecen a lo largo del estudio se han respetado las grafías originales. Otro aspecto destacable es el uso de la cursiva para transcribir el título y el colofón de los impresos, siguiendo el ejemplo de otros autores que optan por este recurso gráfico en sus obras.

A continuación, se realizó un análisis crítico del discurso ya que la meta de esta comunicación es llegar a una interpretación de la realidad social de la España entre los siglos XVIII y XIX, utilizando estas fuentes, que reflejan el sentir de la “gente corriente” de aquellas centurias. En este sentido, el presente estudio presta una especial atención a todos aquellos rasgos del *andalucismo* [6] como peculiaridad del romancero vulgar y destaca la figura de la mujer como autora, impresora y protagonista de la temática en los pliegos sueltos.

Por último, las conclusiones que se deducen del análisis de la prensa popular han sido contrastadas con la lectura de la bibliografía especializada para poder llegar a un conocimiento más completo y profundo de estos impresos, lo cual permita reafirmar o refutar la hipótesis propuesta.

3. Resultados de la investigación

3.1. Análisis del discurso: La ínfima producción de relatos extraordinarios

Antes de adentrarnos en un recorrido por la imagen de la población humilde que se desprende de la lectura e interpretación de los romances vulgares, conviene conocer nuestro propio objeto de estudio, lo cual nos permitirá tener una mejor comprensión sobre estas obras que gozaban del aplauso del vulgo de la Edad Moderna. La prensa popular es un producto heterogéneo e híbrido tanto en su temática como en sus características formales, no obstante, conviene describir algunas de las peculiaridades que posibilitan identificarla como tal.

A simple vista estos impresos se reconocen por la mala calidad del papel empleado, así como por la tosca tipografía y los grabados utilizados. Están compuestos por una hoja plegada en un cuadernillo de 4 ó 8 páginas en formato cuarto, en la mayoría de los casos, o en tamaño folio u octavo. Estos ínfimos recursos permitían que su coste fuera muy barato [7].

La literatura de cordel está concebida para ser leída en voz alta entre el gentío popular, de ahí que sea frecuente encontrar multitud de marcas de oralidad como el uso de un lenguaje sencillo, el tono apelativo y la rima, lo cual confiere musicalidad al texto, facilitando así su recuerdo y su declamación.

*“Un tiempo fue que cítara sonora,
Gloria y amor el trovador cantó;
Brilló en la lid su espada vencedora,
Y lauros mil á la beldad rindió.
Hora infeliz, en llanto y desventura
Trocó su bien un malvado amor...
Tú que cruel causaste su amargura
Ten ay! Piedad del triste Trovador”* (FGHAZ029/027).

También se aprecia el empleo de exordios tópicos, que reclaman la atención y silencio del público, *“todo el mundo me esté atento, / alargando bien las orejas”* (FGHAZ029/151) o invocan la ayuda divina para relatar la historia correctamente, *“Dios con su poder inmenso, / y grandeza soberana, / y su Santísima Madre / María llena de gracia / le den acierto á mis versos, / y á mis voces consonancia, / para que acierte á decir, / al punto sin faltar nada, / un suceso misterioso”* (FGHAZ029/074).

Son relatos de corta extensión, aunque presentan títulos extensos con multitud de detalles, que narran los hechos más destacados, tal y como aparece en el siguiente ejemplo:

“NUEVO Y HORROROSO ROMANCE, en que se declara la maldad y tiranía que ha ejecutado una hija dando muerte á su madre, y viendo que no podía lograr el intento que pretendía, dio muerte á su marido y á una niña que ella tenía, echando la culpa á su padre, el cual ha sido sentenciado por culpa de ella. Caso sucedido en febrero de este año” (FGHAZ029/021).

Estas obras son anónimas en su mayoría, hecho patente en nuestra antología, donde más de la mitad de los escritos no están firmados. Sin embargo, este rasgo no impide la presencia constante del autor a lo largo de muchas de estas obras. En especial, se aprecia su actitud moralizante, *“y así, padres de familia, / desde hoy con gran cuidado / darles buena educación / á vuestros hijos amados. / Repasad este ejemplar, / y quedaréis enterados”* (FGHAZ029/043) o su insistencia en la veracidad de lo narrado, *“y ahora Pedro Martin advierte / que no es novela, / que por testigo de vista / pone al ciego de la peña”* (FGHAZ029/204).

También se vislumbra una tendencia del escritor a crear incertidumbre, a través de efectos de suspense como la división de la historia en dos o tres partes, haciendo en muchos casos la interrupción del relato justo en el momento más intrigante, *“en donde los dexarèmos / entre congoxas, y ansias, / que en otra segunda parte, / si al Auditorio le agrada / promete Joseph Francisco / decir lo demàs que falta”* (FGHAZ029/234). La finalidad de esta técnica es evidentemente mercantil, ya que esa intriga genera en el lector una necesidad de compra de la obra, lo cual le permita satisfacer su curiosidad.

La variada temática de este “género menor” versa desde lo más serio, como son los abundantes textos religiosos doctrinales, hasta lo más soez a través de cientos de sátiras y burlas. En los pliegos sueltos se alternan historias de nobles caballeros con las hazañas de personajes de dudosa moralidad como los bandoleros y contrabandistas. El ámbito religioso tuvo bastante repercusión, en especial, los relatos devotos sobre milagros obrados por la Virgen o aquellos donde los musulmanes y judíos aparecen como los enemigos de la fe cristiana. Otras temáticas son los relatos históricos, de aventuras, amorosos o noticieros.

En cuanto a la distribución de la prensa popular no podemos concebirla sin los ecos de los cantos de los ciegos, un gremio que llegó a ejercer un verdadero monopolio de venta hasta 1836, fenómeno que explica la denominación romance de ciego. Ellos daban a conocer el producto voceando por las zonas más concurridas de las ciudades y recurriendo al sensacionalismo como estrategia de venta.

La abundante producción y venta de romances vulgares fue un negocio próspero, que supo esquivar las imposiciones legales, las cuales obligaban a imprimir con licencia y privilegio. Debido a que el volumen de ejemplares, que no cumplían el Reglamento sobre Edición y Circulación de Libros (1752), era

tan abundante, el Gobierno creó un órgano, que puso grandes inconvenientes a la libre circulación de la literatura de cordel. Nos referimos a la Inspección General de Librería, cuyas acciones se basaban en el registro reiterado de talleres, librerías y puestos callejeros de toda España, donde se incautaron cientos de impresos calificados de “abominables” por la censura entre los años 1757 y 1769.

En definitiva, las autoridades siempre mostraron interés por el dominio de estas publicaciones -aparentemente triviales e inofensivas- mediante todo tipo de trabas burocráticas, hecho que pone de relieve el éxito de estas obras entre las masas populares españolas y su influencia en el imaginario colectivo durante los siglos XVIII y XIX.

3.1.1. Prensa popular con acento andaluz

Al igual que Caro Baroja, Aguilar Piñal y otros autores, consideramos el *andalucismo* como una característica predominante en la prensa popular española de los siglos XVIII-XIX, y que está presente en todos los aspectos del negocio impresor (temática, público, autores e impresores).

Andalucía es con diferencia la región española más representada en la literatura de cordel de aquella época; así se ha constatado a través de la lectura de la bibliografía especializada y mediante el análisis del repertorio documental, donde las referencias directas o indirectas a esta región, sus costumbres y sus gentes son reiteradas. Visto lo cual, no resulta difícil entender que los andaluces fueran “los máximos consumidores de esta popular literatura” (Aguilar Piñal, 1972: XIII).

Entre los autores sobresale la prolífica obra del versificador jerezano Lucas del Olmo Alfonso, que se especializó en los impresos religiosos como el *ROMANCE DE LOS MISTERIOS DEL SANTO SACRIFICIO DE LA MISA. PRIMERA PARTE* (FGHAZ029/069). Esa religiosidad contrasta con el estilo burlesco e ingenioso de otros escritores como Juan García Valero de El Arahal (Sevilla) y su *NUEVO, Y CURIOSO PAPEL DE MYSTERIOSOS ENIGMAS, PARA ENTRETENERSE LAS DILATADAS NOCHES del Invierno, en las celebradas, y apacibles fiestas, para que preguntados, se vean lucir, y campear los mejores discursos, sacando su significacion de ella* (FGHAZ029/170). Ese toque humorístico también es constante en la antología de Agustín Nieto, un romancista cordobés conocido por su gran habilidad para la composición literaria y la oratoria. Una de sus obras más conocidas es la *RELACION BURLESCA. LA DESGRACIADA MUERTE DEL BORRICO PAJARITO* (FGHAZ029/216).

También es frecuente encontrar referencias a impresores con talleres ubicados en las capitales andaluzas como: Luis de Ramos y Coria, Juan Medina y Santiago, Rafael García Rodríguez y Juan García Rodríguez de la Torre en

Córdoba; Félix de Casas y Martínez en Málaga; José Padrino y Solis, José María Moreno, Manuel Nicolás Vázquez y Francisco de Leefdael en Sevilla.

Frente al retraso industrial de Andalucía en comparación con otras regiones españolas como Cataluña o el País Vasco, Pío Baroja destaca que la literatura de cordel andaluz “fue la más rica y la de mayor fuerza de irradiación de España” (Domínguez Ortiz, 1983: 159). Nos referimos por tanto a un mercado impresor andaluz consolidado, en el que se desarrollan temas que conectan con la imagen tópica, costumbrista y populista andaluz, en ese ambiente de valientes, bandoleros, toreros, contrabandistas, gitanos y pícaros.

El gusto por lo andaluz llega hasta tal punto que incluso se redactan historias en las que se imita el habla de esta región a través de aspiraciones, ceceos, seseos..., algunos ejemplos encontrados en nuestra antología son: *Zuidad* (Ciudad), *Jablar* (Hablar), *Isparates* (Disparates), *Escamao* (Escamado), *Porquito* (Poquito), *Tomaa* (Tomada), *Mancuerdo* (Me acuerdo), *Erecho* (Derecho), *Guelto* (Vuelto), *Jiso* (Hizo), *Arrempujé* (Empujé), *Quee sin poer* (Quedé sin poder), *Too* (Todo), *Josicos* (Hozicos), *Gravaas* (Grabadas) [8].

Aunque la mayoría de los impresos escritos en andaluz de nuestro corpus están impresos por José María Moreno en Carmona (Sevilla) entre 1849 y 1860, nos consta que este fenómeno dialectal no se circunscribe sólo al sur de España, algunos ejemplos son: F. Santarén de Valladolid, Sebastián de Iradier de Álava y Eugenio Sánchez de Fuentes de Barcelona.

Si la venta de esta particular literatura de cordel se extendía por todo el territorio español es de suponer que el producto era del agrado de los no andaluces, a pesar de que algunas expresiones son un poco difíciles de comprender a simple vista, *Majariva* (Más arriba), *Mieo de vellos* (Miedo de verlos), *Caenas al reor* (Cadenas alrededor), *Me jinque de ruillas* (Me arrodillé), incluso desconocemos el significado de algunas como *espirrabá*, *ojacerá* y *acirolao*. También aparecen expresiones en *caló* (el lenguaje de los gitanos) como, *me echa uno sacai* (me pone unos ojos), *camelá* (engañar, seducir), *no habela parné* (no tenemos dinero), *gachonsita* (muchacha) y *nos endiñiamo* (nos dimos un golpe).

Llama la atención la gran trascendencia de la imitación del habla andaluz en la literatura, ya que traspasó las fronteras de lo popular y se introdujo en las revistas dirigidas a la burguesía como el *Semanario pintoresco español*, donde uno de sus autores, el vizcaíno J. M. de Andueza relataba muchas de las costumbres de Andalucía, o la *Colección de canciones andaluzas*, publicadas en la imprenta vallisoletana de Dámaso Santarén en 1848. Estos textos apenas se diferenciaban de los romances vulgares, porque en ambos casos estaban redactados por los mismos autores. Visto lo cual, nos atrevemos a afirmar que esta tendencia literaria no fue anecdótica o característica de unos pocos

escritores, sino que pudo ser una estrategia comercial, dada la fascinación que –sospechamos– se extendió entre los ciudadanos por todo lo andaluz.

También despierta nuestro interés saber si el andaluz era un modo de hablar bien considerado por los españoles de aquellas décadas o por el contrario, se utilizaba en los pliegos sueltos sólo para ser objeto de risa y mofa al ser calificado un dialecto de la gente vulgar. Lo cierto es que el tono burlesco es constante en estos documentos, salvo en el *CURIOSO ROMANCE DEL SEÑOR SAN RAFAEL ARCANGEL ABOGADO DE LA PESTE, Y CUSTODIO DE LA CIUDAD DE CÓRDOBA* (FGHAZ029/091), de temática religiosa y con algunos sutiles rasgos andaluces, *hiziénrole* (le hicieron) o *esperimtao* (experimentado). Por el momento, nos decantamos por la segunda opción porque precisamente los protagonistas de todos estos impresos andaluces forman parte de las clases humildes (agricultores, arrieros, vendedores ambulantes, contrabandistas, barateros, sirvientes, borrachos...). De hecho, es significativo el caso del impreso titulado *CANCIONES ANDALUZAS. EL ESTUDIANTE. / EL CHULLILLO. / EL ALOJADO. / EL PIÑONERO* (FGHAZ029/055), donde todos los personajes hablan andaluz, excepto el estudiante, “*es mi destino ser estudiante, / vino y mujeres, / gresca y placeres / busco anhelante*”, dando a entender que al ser el más culto no se expresa de ese modo. Por consiguiente, estaríamos ante un caso de prejuicio ortográfico, es decir, la creencia de que el andaluz es una mala pronunciación del español, un error lingüístico que cometen las personas iletradas.

3.1.2. Romances con un toque femenino

Otro rasgo bastante recurrente en la prensa popular es el protagonismo de la mujer en la temática ya sea religiosa, novelesca o burlesca. En este sentido, quizás, uno de los apuntes más reveladores de esta investigación sea el hallazgo de historias sobre heroínas atrevidas y díscolas, que trasgreden el estereotipo clásico de la muchacha sumisa e inocente.

Son relatos sobre mujeres valientes, que asumen actitudes tradicionalmente atribuidas al hombre (valor, fiereza, destreza con la espada...), se visten como tal y cometen actos delictivos (robos y asesinatos). Un ejemplo de ello es *LA VALIENTE ESPINELA. NUEVA RELACIÓN Y CURIOSO ROMANCE, en que se declara y da cuenta de lo que sucedió á esta doncella* (FGHAZ029/088), que muestra algunas de las claves que configuran a esta nueva categoría literaria femenina, “*oigan pues con atención / de una muger la firmeza, / de una vibora el veneno; / y de una sierpe lo adversa. / Yo nací dentro de Ronda (...) / En breve tiempo aprendí / á leer y escribir, / que es ciencia para una muger / bastante si bien se aprovecha de ella (...) / de mi furor temblaban muchos / en la ciudad misma. / Aprendí á jugar armas / con tal valor y destreza, / que á pocos días salí / como el maestro maestra (...) / siendo pues por mi valor / respetada donde quiera*”.

La descripción heroica de los asesinatos cometidos por estas doncellas de capa y espada podría asociarse a un intento por parte del autor por fomentar la rebeldía entre las mujeres, pero la moraleja final siempre está presente, “*escarmentad, pecadores, / mujeres, vivid alerta, / que quien anda en malos pasos / este es el fin que le espera*” (FGHAZ029/088), lo cual refuta dicho argumento. Sin embargo, aunque no existiera esa intención, sospechamos que estos relatos pudieron contribuir de algún modo a que las españolas de la época fueran tomando conciencia de la posibilidad de un sistema social y político no patriarcal y en el cual, ellas tuvieran una mayor participación. En esta línea, Natalie Z. Davis en su artículo “Un mundo al revés: Las mujeres al poder” analiza la trascendencia de la virago (mujer con actitudes propias de un hombre) que fue muy representada en los relatos de la Europa preindustrial y que supone una crítica al orden establecido.

También es destacada la representación de la mujer adúltera, cuyo máximo exponente aparece en *EL MOLINERO DE ALCOY. CHISTE MODERNO DEL CHASCO QUE HA DADO UNA MUGER A SU MARIDO* (FGHAZ029/277), una composición muy famosa en la época, que relata las burlescas desventuras de un molinero que descubre que su mujer mantiene relaciones sexuales con el corregidor, y éste en venganza le será infiel con la esposa del corregidor. En otros documentos la mujer deshonesto y su amante asesinan al marido engañado, *ROMANCE NUEVO, que declara el horroroso asesinato en un honrado labrador por su misma esposa y el querido de esta, en la ciudad de Cazoria, provincia de Jaen, el día 4 de Noviembre de 1866* (FGHAZ029/145).

En resumen, las mujeres representadas en la literatura de cordel se esconden bajo diversas máscaras, desde las tradicionales jovencitas románticas o religiosas hasta las más transgresoras, lo cual nos hace intuir la llegada de las futuras proclamas feministas a principios del siglo XX.

Por otro lado, las españolas participaron activamente -los propios impresos lo atestiguan- en la producción y venta de la prensa popular, ejerciendo su labor como autoras, impresoras o vendedoras. En nuestra antología hemos localizado una obra firmada por la hermana de Lucas del Olmo titulada *PRODIGIOSA VIDA DE SAN ALEXO* (FGHAZ029/086) y una relación *Á SAN FÉLIX DE CANTALICIO ÍNCLITO PATRIARCA DE LOS RELIGIOSOS CAPUCHINOS LEGOS* (FGHAZ029/076) escrita por Aurora Lista.

En el colofón de cualquier pliego suelto es común hallar un pie de imprenta similar a este, *SEVILLA.= 1845. Imprenta de la Viuda de Caro, calle Génova núm. 11 nuevo* (FGHAZ029/162), esto es debido a que las esposas de los impresores solían heredar sus talleres, una costumbre que permitía la supervivencia de la mujer sin depender de un hombre que la mantuviera económicamente. Esta tendencia a consolidar la imprenta como un negocio familiar también tuvo su correlación en la distribución de la prensa popular, en especial, en la venta realizada por las esposas de los ciegos, quienes llegaron

a implantar en algunas ciudades un eficiente sistema de alquiler de gacetas, que incluía en algunos casos el reparto a domicilio del producto.

La creación e imaginación de las españolas también debió desarrollarse en el terreno ilustrativo, ya que en nuestra antología se encuentra un grabado devoto firmado por Dionisia Pérez Lozada, que representa a la Virgen del Pilar y sus fieles (FGHAZ029/210). Este hallazgo es bastante significativo si se tiene en cuenta que la inmensa mayoría de las estampas analizadas son anónimas.

Los documentos analizados también permiten conocer la consideración que los hombres tenían de las mujeres, que en algunas ocasiones era muy favorable, “*hermosísimas mujeres, / Bellas hijas de este suelo, / De saber, talento, gracia / Y distincion modelos; / ¿Es posible que esas manos, / Es posible que esos dedos, / Que á las rosas y jazmines / Hicieran morir de celos*” (FGHAZ029/282). En cambio, en otras la opinión era bastante crítica y alerta de, “*que no se fien de viejas, / de mozas y de cazadas, / ni de viudas salameras, / ni tampoco de beatas, / ni de las niñas pequeñas, / porque aquel que se fiare / le saldrá muy mala cuenta: / y si me dan atención / explicaré con presteza / lo que las mugeres son, / manifestando sus tretas*” (FGHAZ029/Sin catalogar). Es más, según este tipo de pliegos sueltos las féminas en general suelen ser mentirosas, interesadas, cotillas, vanidosas, derrochadoras y charlatanas.

Esta disputa entre los varones que elogian las bondades de las mujeres y los que las atacan exponiendo sus defectos está claramente representada en los pliegos titulados *RELACION EN FAVOR DE LAS MUGERES* (FGHAZ029/023) y *RELACION EN CONTRA DE LAS MUGERES* (FGHAZ029/214), en los cuales el mismo autor –quizás, debido a un desengaño amoroso- pasa de alabar a las féminas tal que así, “*y ahora un criado vuestro / rendido os pide y suplica, / que perdoneis sus defectos, / como sabias, y entendidas, / admitid como prudentes / y suplid como benignas, / lo rudo de mis palabras, / pues solo mi afecto / aspira á serviros, / cuyo empleo es / el blanco de mis dichas.*”, a despreciarlas de este modo, “*inventoras de la envidia, / principio de las desgracias, / de las desdichas asuntos / y de las tragedias causa (...)* Y para que todos sepan / cuan diabólicas, y malas son (...) el Demonio declara, / que para formar enredos, / de las mujeres se ampara (...) cuando bueno no hacen nada”.

Cabe señalar, la existencia de un *ROMANCE EN ALABANZA DE UNA SEÑORA NEGRA* (FGHAZ029/160), que elogia de manera romántica las bondades de una mujer de color, “*qué hermosa y linda negrura, / qué amores negros ofrece*”, siendo así un documento favorable a este colectivo, todo lo contrario de lo que se podría esperar de la sociedad española de aquellos tiempos, que era supuestamente racista. Además, este impreso contiene un grabado de un hombre y una mujer de color, que no visten como esclavos o pobres, sino como nobles, hecho que quizás podría ser un reflejo de la

presencia de algunas personas de raza negra bien consideradas entre la población española.

3.2. Antología del imaginario colectivo popular

Anteriormente hemos subrayado que el interés investigador de la prensa popular se fundamenta, entre otras cosas, en su capacidad para reflejar los gustos e ideas de la población humilde de los siglos XVIII y XIX, al ser “quizá, la más leída y oída literatura española” (Cátedra, 2002: 22). Dejando a un lado los habituales impresos religiosos o novelescos, el estudio de nuestra antología documental nos ha permitido descubrir algunos asuntos que despertaron el debate entre los ciudadanos y que distan mucho del conservadurismo con el que se suele asociar a los españoles de esta época.

Matrimonio

En cuanto a las bodas, es habitual hallar impresos redactados por y para los hombres, que advierten a los solteros de que no se casen, enumerando de forma jocosa las desventajas que supone pasar por la vicaría (la dote, el gasto del festejo nupcial, los hijos...), así se expone en el siguiente extracto de la *RELACION DE UN MOZO SOLTERO, MANI-festando los motivos para no casarse, “pues me preguntan algunos necios, / mentecatos, buenos simples y sin juicio / que porqué no me he casado (...) qué encuentran en el Matrimonio / sino pesares, quebrantos, desesperaciones, / iras, sustos, dispendios, y gastos? (...) y así amigo si pudieras, / librate de ese gran chasco”* (FGHAZ029/024). La actitud reacia al matrimonio que aparece en estos escritos procede de un discurso machista que juzga negativamente a las mujeres por dilapidar el dinero y no querer a sus esposos, como se aprecia a continuación, “*ella piensa tan solo en fulano, / y aborrece à su marido, / que eso es lo mas cotidiano, / nadita que un hombre hace / es de su gusto y agrado; / à ella se le antoja todo, / aunque sepa que no hay un cuarto... / ¿no es mejor como yo estoy / pacífico y sosegado?”* (FGHAZ029/065).

La preocupación nupcial llega hasta tal punto que se elaboran documentos como la *RELACION NUEVA Y BURLESCA, SU TITULO, EL LIBRO DE LOS CASADOS*, que ofrece consejos matrimoniales, por ejemplo, si la mujer es rica hay que “*estarle haciendo la gacha; / este es el modo eficaz / para caer en su gracia, / y pasarse en este mundo / una vida regalada*”, aunque al final el texto concluye que es más conveniente no desposarse, “*para verse el hombre libre / de estas cargas tan pesadas, / es no casarse / en la vida opinión acertada (...) ¿quién tema, mientras que / haya mujeres de otro, y dinero, / que es el que todo lo allana? (...) mas vale servir diez años / en rigurosa campaña, / esponerse à malos tratos, / à las bombas y à las balas, / servir desde el general / hasta al cabo de la escuadra, / que sufrir à una mujer / bachillera y desollada”* (FGHAZ029/052).

Asimismo, en el corpus documental aparecen –aunque en menor medida– romances en tono jocoso con diversas advertencias que las mujeres deben tener en cuenta antes de contraer matrimonio y en especial, en el momento de elegir marido, *SEGUNDA PARTE. DE LAS FESTIVAS, GRACIOSAS SEGUIDILLAS nuevas, en que se manifiestan alegremente las partidas, clausulas y circunstancias con que deben escoger a sus Novios las Señoras Doncellas para huir de los que pareciendo Angeles al casarse, se revuelven luego grandes demonios; y para no encontrar con aquellos Usias pisaverdes, que dando a entender que tienen seis mil ducados de renta, se halla luego que les falta ocho cuartos y medio para un real: con todo lo demás que verá el entretenido curioso* (FGHAZ029/203).

Otro de los inconvenientes del matrimonio son las disputas entre suegros, nueras y yernos, hecho que también aparece en la literatura de cordel en el *CURIOSO ROMANCE, Y GENERAL BA-talla, que ordinariamente sucede entre los Suegros y Yernos, Suegras y Nueras, cuya común desdicha es poseída de todos, y deseada de ninguno. Refierese en ella las condiciones, propiedades, y regañoso chasco de la Suegre cil milicia y la escarmentada Yerneria* (FGHAZ029/156).

Sexo

Cabe apuntar, que aunque en la mayoría de los casos se presentan relatos de amor cortés, heredados de la literatura caballeresca medieval, también se editaban pequeñas composiciones musicales con tintes más sexuales, a través de evidentes metáforas, *“quisiera entrar en tu huerto / y sembrarte unas pepitas, / que mi padre me las dio, / que son del todo esquisitas”* (FGHAZ029/087).

En esta misma línea se expresa el personaje ficticio Silvestre Alcornoque, *el Zorro*, en una carta dirigida a su amante Juana Respingo, la Gata, *“¡ay! aunque yo soy mu ruo, / se que el cariño te sopla, / pues como dice una copla. / «ausencia da lengua á un muo.» / La ausencia también yo siento, / pues estoy denque te fuiste / jecho un pollino de triste y regolvio por drento. (...) / ¡Ay! ¡quién fuera cachiporras, / ahora con tiento callao, y te tirára un bocaio / en las mezmitas pinzorras!”* (FGHAZ029/128).

Aunque en menor medida, también encontramos composiciones eróticas protagonizadas por mujeres como *La Contrabadista*, cuyo descaro y arrojo nos recuerda a la mítica *Carmen* de Prosper Mérimée, *“yo soy la contrabandista / que meto tanto ruio / cuando voy con mi querido / a la plaza é Gibrartá (...) por calentarme los guesos / que los llevo muerto é frio / yo le igo a mi querido, / que me suerte una mirá (...) Jesus Paco, no te pueo aguantá, / me saca conversaciones, / si me fui con un inglés, / o me fui con un galán: / y cuando llega la noche me empiezas a acariciá: / alza Paco, vente, venté, paracá”* (FGHAZ029/128).

En esta antología también tienen cabida temas considerados tabú en aquella época como la homosexualidad, que se trata en la *RELACION DE LA BODA ENTRE DOS DAMAS* (FGHAZ029/212). Esta historia, escrita por Pedro Navarro, narra las aventuras de Gertrudis, una mujer que se viste de hombre y se hace llamar Carlos y que acaba contrayendo matrimonio con una princesa. En la noche de bodas la noble acaba descubriendo la verdad, pero no le importa porque ambas se declaran su amor por la otra y prometen continuar con el engaño. El problema surge cuando la Corte sospecha que no es un varón y la obliga a superar una serie de pruebas, entre ellas, desnudarse en público. Finalmente, la mujer travestida cambiará de sexo después de ser investida por un unicornio y gracias a la intervención divina. Dadas las escasas o casi nulas referencias a la homosexualidad y transexualidad en las letras clásicas españolas, porque constituía un *peccatum nefando* del que no se debía hablar, este documento puede considerarse como un hallazgo bibliográfico insólito y digno de estudio.

Obsceno

Las clases bajas españolas también disfrutaban escuchando o leyendo disparatados relatos con un toque escatológico y obsceno. Pero esta tendencia por lo escabroso o indecente no es novedosa, es más, ya era común en los productos de la cultura cómica popular de la Edad Media y en el Siglo de Oro el escritor Francisco de Quevedo utilizó esta temática en varias obras. En los pliegos analizados se han localizado algunos ejemplos como la *RELACION DE GRACIOSO CONOCIDA POR EL DESPRECIO BIEN VENGADO* (FGHAZ029/219), que narra los infortunios de un hombre que se come unos higos desechados, los cuales le producen unos gases tan fuertes que provocan un gran estruendo en todo el pueblo, “*asi iba yo por la calle / dejando un chorro de peos (...) yo era el peorrero*”, finalmente un sacerdote le practica un exorcismo y se cura. Otros impresos son la *RELACION DE EL QUE METIO LA CABEZA POR UNA REJA* (FGHAZ029/093) y la *RELACION DE UN GANZO DE UN CORTIJO, manifestando el chasco que le sucedió la noche de S. Juan, en este presente año* (FGHAZ029/215), ambos exponen los casos de solteros de las zonas rurales que intentan mantener relaciones sexuales con mujeres que acaban de conocer en la ciudad y que terminan siendo apaleados sin sus calzones y ridiculizados en público.

Además, los grabados utilizados en estos impresos son bastante explícitos y muestran el momento más morboso del relato como reclamo de venta, así sucede en la relación titulada *SANCHO CORNILLO* (FGHAZ029/Sin catalogar) que viene acompañada de una imagen de un hombre agachado con los pantalones bajados ante una mujer que va a introducirle una aguja en el trasero.

Bandoleros

Con todo ello se observa el valor de la prensa popular como herramienta de catarsis frente a los férreos condicionamientos morales de la época y con los que la clase humilde puede que no se sintiera reflejada. Por tanto, en la literatura de cordel encontramos indicadores de lo reprimido por las autoridades y que el pueblo desea conocer, como la lucha contra el poder establecido, que protagonizan los bandidos y contrabandistas, y cuyas hazañas cosecharon un considerable éxito de venta. En una época donde el bandolerismo se recrudeció la literatura de cordel ensalzó a este personaje a la categoría de héroe popular, así lo muestra *FRANCISQUILLO EL SASTRE. Nueva relación de los desafíos, hazañas y valentías del más jaque de los hombres* (FGHAZ029/028). Otros ejemplos son el *NUEVO Y CURIOSO ROMANCE, en que se dá cuenta y declara los hechos, valentías y arrojos del Andaluz mas valiente llamado Francisco Correa* (FGHAZ029/148) o la *Curiosa y nueva Relacion, en que se refiere la historia de los Bandidos que habitaron en los montes DE TOLEDO, egecutando en ellos notables atrocidades; con todo lo demás que verá el curioso lector*, donde se narran las hazañas “del Andaluz mas valiente, cuyas proezas insignes tales premios le merecen” (FGHAZ029/084).

Las historias de Francisco Esteban, Pedro Salinas y Diego Corrientes llenaron los puestos de los libreros ambulantes, quizás debido a una cierta identificación del público con estos personajes, que encarnaban al *Robin Hood* andaluz, es decir, un bandido social, que roba el dinero a los ricos para dárselo a los pobres. En esta línea, Álvarez Barrientos y Rodríguez Sánchez de León señalan que los relatos de bandoleros tenían una función de “catalizador de las aspiraciones campesinas dentro de un orden establecido, un precursor de una forma moderna de protesta social” (1997: 39). Es más, el aplauso del que gozaron los relatos sobre bandolerismo puede entenderse como “una protesta endémica del campesino contra la opresión y la pobreza” (Hobsbawm, 1959: 16), lo cual nos hace comprender que las clases bajas no han sido víctimas pasivas de la historia, sino participantes activos.

Sátira

En ese intento por cuestionar el *status quo* se sitúa la prensa popular satírica que recurre a la risa y a la caricatura como métodos de resistencia. Este género tomará fuerza a partir de la segunda mitad del siglo XIX, y en especial, durante el Sexenio Democrático (1868-1874), aunque en esta antología también se han localizado impresos anteriores a este período como las *COPLAS NUEVAS DE LA REPRESENTACION QUE HACE EL REY PEPINO A SUS MARISCALES* (FGHAZ029/196), cuya publicación nos atrevemos a situar durante la Guerra de Independencia (1808-1814). Las mofas de estos impresos tenían como objetivo principal a los altos mandatarios y militares de la actualidad política del momento, así ocurre en los *CANTARES Á CARLOS*

CHAPA (FGHAZ029/261), un mordaz discurso sobre la derrota del aspirante a monarca Carlos VII al final de la Tercera Guerra Carlista. Por tanto, la prensa satírica cumplía una función informativa bastante importante, ya que muchos ciudadanos poco letrados sólo conocían a los políticos a través de este tipo de publicaciones humorísticas.

De esta manera, se percibe que a pesar de las penurias que padecían las clases bajas españolas, aún les quedaban fuerzas para reírse de los que regentaban el poder. Y por consiguiente, ante las adversidades la única arma de liberalización que le queda al pueblo es el humor.

4. Conclusiones

Esta comunicación ha puesto de manifiesto que la prensa popular es un producto marginal en todos sus aspectos:

- Su temática, que en ocasiones trata personajes nada ilustres (presos, contrabandistas, piratas o borrachos).
- Su barata y tosca producción, tanto en la mala calidad del papel como de la tipografía y de los grabados utilizados.
- Su distribución callejera a través de los ciegos cantores y los buhoneros.
- Su público, compuesto por ciudadanos de las clases bajas, analfabetos en su mayoría.

A pesar de ello, la literatura de cordel gozó de un gran éxito de venta, hecho que demuestra la pertinencia de revalorizar a ojos de la comunidad científica estos documentos como fuentes fidedignas y fundamentales para conocer los gustos de la “gente corriente” de la España dieciochesca y decimonónica. Consideramos necesario rescatar del olvido al romance vulgar, menospreciado durante mucho tiempo, como pieza clave para la reconstrucción del pasado, lo cual nos permita comprender el sentir de nuestros antepasados y por ende, a nosotros mismos.

Asimismo, mediante esta antología hemos podido conocer un poco más el complejo y variopinto sentir de la población humilde española de los siglos XVIII y XIX, en cuyo imaginario colectivo tenía cabida desde lo más espiritual hasta lo más mundano, e incluso, se atisban leves signos liberales y de tolerancia hacia mujeres, negros y homosexuales, minorías que han sido discriminadas durante siglos. En este sentido, también se vislumbran mensajes de resistencia al poder a través de las aventuras de los bandoleros o el tono jocosos de las sátiras políticas. Todo ello pone de manifiesto el valor de estas historias, que aún siendo en su mayoría pura ficción, podría haber inspirado a

los lectores a realizar acciones excepcionales en la vida real. No obstante, cabe recordar que todas estas deducciones no son afirmaciones rotundas, sino propuestas susceptibles de revisión en futuras investigaciones.

En definitiva, más que elaborar conclusiones fehacientes, esta comunicación plantea más interrogantes, desde la premisa de revalorar el papel de la prensa popular como altavoz de todas aquellas personas humildes que fueron silenciadas por la Historia desde arriba, escrita por los poderosos. Por tanto, nuestro objetivo implica echar la vista atrás con una nueva perspectiva, libre de las ataduras de los prejuicios. Es mirar al pasado con los ojos del pueblo.

5. Referencias bibliográficas

- Aguilar Piñal, F.** (1972). *Romancero popular del siglo XVIII*. Madrid: CSIC.
- Álvarez Barrientos, J. y Rodríguez Sánchez de León, M^a. J.** (1997). *Diccionario de literatura popular española*. Madrid: Colegio de España.
- Amelang, J. S. y Nash, M.** (Eds.) (1990). *Historia y género: Las mujeres en la Europa Moderna y Contemporánea*. Valencia: Alfons el Magnànim.
- Aurell, J.** (2005). *La escritura de la memoria. De los positivismos a los posmodernismos*. Valencia: Universitat de València.
- Bernal Rodríguez, M. y Espejo Cala, C.** (2003). Tres relaciones de sucesos del siglo XVII. Propuesta de recuperación de textos preperiodísticos. *I/C. Revista Científica de Información y Comunicación*, 1, 133-174.
- Botrel, J. F.** (1993). *Libros, prensa y lectura en la España del siglo XIX*. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez.
 - (2003). *Historia de la edición y de la lectura en España: 1472-1914*. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez.
- Burke, P.** (Ed.) (1993). *Formas de hacer Historia*. Madrid: Alianza Editorial.
- Caro Baroja, J.** (1990). *Ensayo sobre la literatura de cordel*. Madrid: Itsmo.
- Casado Quintanilla, B.** (Ed.) (2004). *Tendencias historiográficas actuales*. Madrid: UNED.
- Castillo Gómez, A.** (2004). *Historia mínima del libro y la lectura*. Madrid: Sietemares.
- Castillo Martínez, C.** (2009). Un ejemplo de predicación en los pliegos de cordel. *Revista de Filología Española*, 1, 9-28.

-Cátedra, P. M. (2002). *Invención, difusión y recepción de la literatura popular impresa*, Mérida: Editora Regional de Extremadura, D.L.

-Cavallo G. y Chartier, R. (1998). *Historia de la lectura en el mundo occidental*. Madrid: Taurus.

-Chartier, R. (1994). Cultura popular: Retorno a un concepto historiográfico. *Manuscripts*, 12, 43-62.

- (1995). *El mundo como representación: estudios sobre historia cultural*. Barcelona: Gedisa.

-Espejo Cala C. (2005). Un texto de Nipho sobre el terremoto de Lisboa. La reacción de la prensa europea y española ante la catástrofe. *Cuadernos Dieciochistas. Revista de la Sociedad Española del Siglo XVIII*, 6, 153-172.

- (2006). El Romancero vulgar del siglo XVIII en Sevilla: estrategias de producción de los impresores. En Cátedra, P. M. (Ed.), *La Literatura popular impresa en España y en la América colonial. Formas & temas, géneros, funciones, difusión, historia y teoría* (pp. 425-436). Salamanca: SEMYR e Instituto de Historia del Libro y de la Lectura.

- (2008). El tiempo de los ciegos: de las relaciones a los romances noticieros. En Peñalver, E. y Rodríguez M^a. D. (Eds.), *Relaciones de sucesos en la BUS, antes de que existiera la prensa* (pp. 50-55). Sevilla: Universidad de Sevilla.

-García de Enterría, M. C. (1983). *Literaturas marginadas*, Madrid, Playor.

-Hernández Sandioca, E. (2004). *Tendencias historiográficas actuales. Escribir historia*. Madrid: Akal.

-Hobsbawm, E. J. (1959). *Rebeldes primitivos: Estudios sobre las formas arcaicas de los movimientos sociales en los siglos XIX y XX*. Barcelona: Ariel.

- (2004): *Sobre la historia*. Barcelona: Crítica.

-Marco, J. (1977). *Literatura popular en España en los siglos XVIII y XIX. Vol. 1 y Vol. 2*. Madrid: Taurus.

- (2001). Estado de la cuestión sobre el estudio de Relaciones de sucesos. *Pliegos de Bibliofilia*, 13, 43-66.

-Roig, M. (1989). *A través de la prensa, la mujer en la Historia: Francia, Italia, España: s. XVIII-XX*. Madrid: Ministerio de Asuntos Sociales, Instituto de la Mujer.

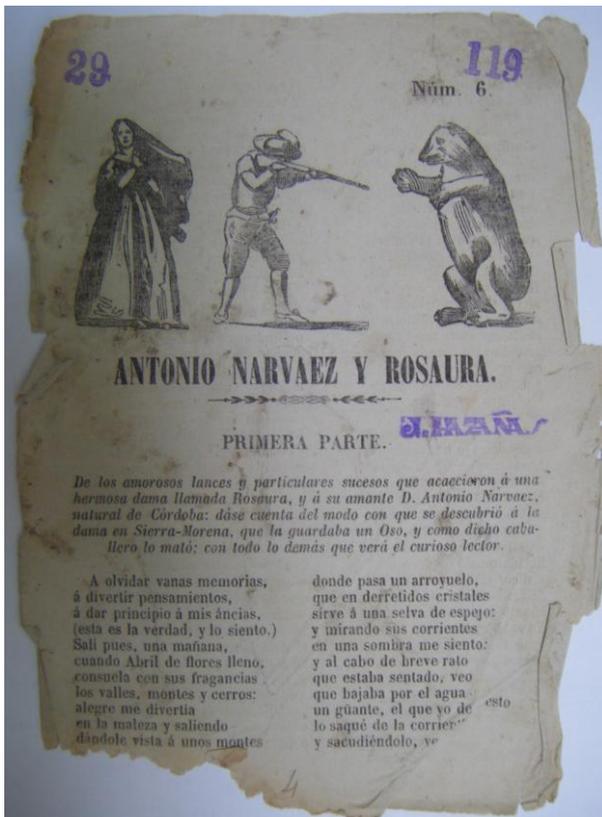
-Seoane, M^a. C. y Saiz M^a. D. (2007). *Cuatro siglos de periodismo en España: de los avisos a los periódicos digitales*. Madrid: Alianza Editorial.

-Torres Pérez, J. M^a. (2008). Pliego suelto fechado en 1781, *Revista General de Información y Documentación*, 18, 147-159.

-Vaz de Soto, J. M^a. (1981). *Defensa del habla andaluza*. Sevilla: Coedición de la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía y Edisur.

-Veyne, P. (1984). *Cómo se escribe la historia. Foucault revoluciona la historia*. Madrid, Alianza Editorial.

6. Anexo



CARACTERÍSTICAS FORMALES DE LA PRENSA POPULAR

Este impreso muestra algunos de los rasgos que definen a la literatura de cordel:

-Empleo de recursos toscos, de mala calidad y de bajo coste (papel, tipografía y grabados), lo cual permite su bajo precio.

-Compuesto por una hoja plegada en un cuadernillo de 4 páginas en formato cuarto.

-Título extenso con multitud de detalles sobre el relato.

-Uso de la rima como marca de oralidad.

**IMAGINARIO COLECTIVO
POPULAR**

Este pliego suelto muestra el interés por lo escatológico y sensacionalista en la prensa popular como reclamo de venta. El grabado tiene un toque claramente obsceno, ya que aparece una mujer que va a introducirle una aguja en el trasero a un hombre que está agachado y tiene los pantalones bajados.



7. Notas

[1] La Historia de las Mentalidades o de las Representaciones es un concepto que el historiador francés Roger Chartier asemeja al análisis de los pensamientos compartidos por los individuos de una comunidad y que influyen en su conducta a través de las prácticas de la lectura.

[2] “La eliminación de los romances vulgares, *Blind Beggar Ballads*, es algo que llevan a cabo *in limine* casi todos los historiadores de la literatura al estudiar materia tan importante como el romancero español y de los otros géneros de cordel ni siquiera hablan”. (Caro Baroja, 1990).

[3] Dadas sus similitudes formales y de contenido, a lo largo de esta comunicación se utilizan los términos literatura cordel, pliegos sueltos y romancero vulgar para designar a todos aquellos impresos que forman parte de la heterogénea y variada prensa popular.

[4] Para conocer mejor las características de este enfoque epistemológico -en el cual se sitúa nuestra investigación- es recomendable la lectura de *Formas de hacer historia* de Peter Burke, que realiza una clara descripción y comparación entre la Vieja Historia y la Nueva Historia.

[5] Las labores de catalogación, análisis y digitalización de todos los impresos de la prensa popular conservados en las casi 300 cajas que componen el

Fondo Hazañas se realizarán en la futura Tesis Doctoral de la autora de esta comunicación.

[6] Julio Caro Baroja fue el primer autor en afirmar que desde el siglo XVIII el público tenía predilección por los historias que narraban las costumbres tradicionales de Andalucía, en especial, las referentes a bandoleros, contrabandistas, gitanos..., relatos estos que llegaban a ejercer tal seducción en los receptores que se habla incluso de la *absorción andaluza* en la literatura española durante el Romanticismo. (1990: 29-32).

[7] En concreto, Jean François Botrel apunta que el precio de venta desde el siglo XVII hasta finales XIX era aproximadamente de dos cuartos (seis céntimos de peseta), aunque los precios variaban según la demanda, si la obra tenía éxito o era de actualidad el valor podía duplicarse o triplicarse; a pesar de ese incremento, seguía teniendo un coste mínimo, que atraía a un público con un escaso nivel adquisitivo (1993: 131-132).

[8] Éstas y otras expresiones que imitan el habla andaluza aparecen en los siguientes impresos: FGHAZ029/047, 029/055, 029/057, 029/091, 029/093, 029/095, 029/096, 029/127, 029/128.

CV Inmaculada Casas Delgado

Departamento Periodismo I. Facultad de Comunicación. Universidad de Sevilla.
Américo Vespucio s/n. 41092. mincasdel@gmail.com

Inmaculada Casas Delgado es licenciada en Periodismo y posee un Máster Universitario en Comunicación y Cultura por la Universidad de Sevilla, donde obtuvo una calificación de 10 por el Trabajo Fin de Máster titulado *El éxito de lo marginal: Historia de la prensa popular en España (1750-1850). Localización, catalogación y análisis del discurso*. Asimismo, es miembro del Grupo de Investigación SEJ070 *Historia del Periodismo y las Lecturas Populares en Andalucía*. Y es Asistente Honoraria adscrita al Departamento de Periodismo I de la Facultad de Comunicación de la US. Su objeto de investigación es la Historia del Periodismo en España, haciendo un especial hincapié en la prensa popular andaluza, ámbito en el que se ha especializado desde sus primeros trabajos de localización, catalogación y digitalización como alumna interna de la Dra. Carmen Espejo Cala en la Biblioteca Colombina de Sevilla. En 2007, en el Fondo Antiguo de la Biblioteca de la US participó como becaria investigadora del proyecto dirigido por la Universidad de A Coruña *Biblioteca Digital Siglo de Oro II: Relaciones de sucesos, Polianteas y fuentes de erudición en la Edad Moderna (catalogación, digitalización y difusión vía Internet)*, subvencionado por el Ministerio de Educación y Ciencia y por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).